

---

**Ustawa o prawie autorskim  
i prawach pokrewnych**

z dnia 4 lutego 1994r.  
(tekst jednolity Dz.U. z 2017 r. poz. 880 ze zm.)

**Law on Copyright and Related Rights**

of 4 February 1994  
(consolidated text J.L. of 2017, item 880, as amended)

# Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych

z dnia 4 lutego 1994r.

tekst jednolity z dnia 5 kwietnia 2017 r. (Dz.U. z 2017 r. poz. 880 ze zm.)

(zmiany: Dz.U. z 2017 r. poz. 60; Dz.U. z 2017 r. poz. 1089)

## Spis treści

Rozdział 1. Przedmiot prawa autorskiego .....	1–7
Rozdział 2. Podmiot prawa autorskiego .....	8–15a
Rozdział 3. Treść prawa autorskiego .....	16–35 <sup>12</sup>
Oddział 1. Autorskie prawa osobiste .....	16
Oddział 2. Autorskie prawa majątkowe .....	17–22
Oddział 3. Dozwolony użytek chronionych utworów .....	23–35
Oddział 4. Zasady określania i wypłaty wynagrodzenia za użyczenie egzemplarzy utworów przez biblioteki publiczne .....	35 <sup>1</sup> –35 <sup>4</sup>
Oddział 5. Dozwolony użytek utworów osieroconych .....	35 <sup>5</sup> –35 <sup>9</sup>
Oddział 6. Niektóre sposoby korzystania z utworów niedostępnych w obrocie handlowym .....	35 <sup>10</sup> –35 <sup>12</sup>
Rozdział 4. Czas trwania autorskich praw majątkowych .....	36–40
Rozdział 5. Przejście autorskich praw majątkowych .....	41–68
Rozdział 6. Przepisy szczególne dotyczące utworów audiowizualnych .....	69–73
Rozdział 7. Przepisy szczególne dotyczące programów komputerowych .....	74–77 <sup>2</sup>
Rozdział 8. Ochrona autorskich praw osobistych .....	78
Rozdział 9. Ochrona autorskich praw majątkowych .....	79–80
Rozdział 10. Ochrona wizerunku, adresata korespondencji i tajemnicy źródeł informacji .....	81–84
Rozdział 11. Prawa pokrewne .....	85–103
Oddział 1. Prawa do artystycznych wykonań .....	85–93

---

# Law on Copyright and Related Rights

of 4 February 1994

(consolidated text of 5 of April 2017, J.L. of 2017, item 880, as amended)

(as amended: J.L. of 2017, item 1089, J.L. of 2017, item 60)

## Contents

Chapter 1. Subject-Matter of Copyright .....	1–7
Chapter 2. Authorship and Ownership of Copyright .....	8–15a
Chapter 3. Substance of Copyright .....	16–35 <sup>12</sup>
Part 1. Author’s Moral Rights .....	16
Part 2. Author’s Economic Rights .....	17–22
Part 3. Permitted Use of Protected Works .....	23–35
Part 4. Rules for calculating and paying remuneration for use of copies of works by public libraries .....	35 <sup>1</sup> –35 <sup>4</sup>
Part 5. Permitted use of orphan works .....	35 <sup>5</sup> –35 <sup>9</sup>
Part 6. Certain ways of using out-of-commerce works .....	35 <sup>10</sup> –35 <sup>12</sup>
Chapter 4. Term of Author’s Economic Rights .....	36–40
Chapter 5. Transfer of Author’s Economic Rights .....	41–68
Chapter 6. Special Provisions on Audiovisual Works .....	69–73
Chapter 7. Special Provisions on Computer Programs .....	74–77 <sup>2</sup>
Chapter 8. Protection of Author’s Moral Rights .....	78
Chapter 9. Protection of Author’s Economic Rights .....	79–80
Chapter 10. Protection of Image, Correspondence Addressee and Confidentiality of Information Sources .....	81–84
Chapter 11. Related Rights .....	85–103
Part 1. Rights in Performances .....	85–93

Oddział 2. Prawa do fonogramów i wideogramów .....	94–96
Oddział 3. Prawa do nadań programów .....	97–99
Oddział 3 <sup>1</sup> . Prawa do pierwszych wydań oraz wydań naukowych i krytycznych .....	99 <sup>1</sup> –99 <sup>6</sup>
Oddział 4. Postanowienia wspólne dotyczące praw pokrewnych .....	100–103
Rozdział 12. Organizacje zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi .....	104–110
Rozdział 12 <sup>1</sup> . Komisja Prawa Autorskiego .....	110 <sup>1</sup> –110 <sup>23</sup>
Oddział 1. Przepisy ogólne .....	110 <sup>1</sup> –110 <sup>10</sup>
Oddział 2. Zatwierdzanie tabel wynagrodzeń .....	110 <sup>11</sup> –110 <sup>16</sup>
Oddział 3. Wskazywanie organizacji właściwej w rozumieniu ustawy .....	110 <sup>17</sup>
Oddział 4. Rozstrzyganie sporów .....	110 <sup>18</sup>
Oddział 5. Pozostałe postępowania .....	110 <sup>19</sup>
Oddział 6. Postępowanie przed sądem .....	110 <sup>20</sup> –110 <sup>23</sup>
Rozdział 12 <sup>2</sup> . Kontrola produkcji nośników optycznych .....	110 <sup>24</sup> –110 <sup>30</sup>
Rozdział 13. ( <i>uchylony</i> ) .....	111–114
Rozdział 14. Odpowiedzialność karna .....	115–123
Rozdział 15. Przepisy przejściowe i końcowe .....	124–129

## Contents

---

Part 2. Rights in Phonograms and First Fixations of Films .....	94–96
Part 3. Rights in Programme Broadcasts .....	97–99
Part 3 <sup>1</sup> . Rights in First Publications and Scientific and Critical Publications .....	99 <sup>1</sup> –99 <sup>6</sup>
Part 4. Common Provisions on Related Rights .....	100–103
Chapter 12. Collecting Societies (Organisations for Collective Management of Copyrights or Related Rights) ....	104–110
Chapter 12 <sup>1</sup> . Copyright Commission .....	110 <sup>1</sup> –110 <sup>23</sup>
Part 1. General Provisions .....	110 <sup>1</sup> –110 <sup>10</sup>
Part 2. Approval of royalty tables .....	110 <sup>11</sup> –110 <sup>16</sup>
Part 3. Indication of Competent Society within the Meaning of the Law .....	110 <sup>17</sup>
Part 4. Settlement of Disputes .....	110 <sup>18</sup>
Part 5. Other Proceedings .....	110 <sup>19</sup>
Part 6. Court Proceedings .....	110 <sup>20</sup> –110 <sup>23</sup>
Chapter 12 <sup>2</sup> . Monitoring the Manufacture of Optical Discs .....	110 <sup>24</sup> –110 <sup>30</sup>
Chapter 13. ( <i>repealed</i> ) .....	111–114
Chapter 14. Criminal Liability .....	115–123
Chapter 15. Transitional and Final Provisions .....	124–129

## Rozdział 1. Przedmiot prawa autorskiego

### Artykuł 1

#### Utwór

1. Przedmiotem prawa autorskiego jest każdy przejaw działalności twórczej o indywidualnym charakterze, ustalony w jakiejkolwiek postaci, niezależnie od wartości, przeznaczenia i sposobu wyrażenia (utwór).

2. W szczególności przedmiotem prawa autorskiego są utwory:

- 1) wyrażone słowem, symbolami matematycznymi, znakami graficznymi (literackie, publicystyczne, naukowe, kartograficzne oraz programy komputerowe);
- 2) plastyczne;
- 3) fotograficzne;
- 4) lutnicze;
- 5) wzornictwa przemysłowego;
- 6) architektoniczne, architektoniczno-urbanistyczne i urbanistyczne;
- 7) muzyczne i słowno-muzyczne;
- 8) sceniczne, sceniczno-muzyczne, choreograficzne i pantomimiczne;
- 9) audiowizualne (w tym filmowe).

2<sup>1</sup>. Ochroną objęty może być wyłącznie sposób wyrażenia; nie są objęte ochroną odkrycia, idee, procedury, metody i zasady działania oraz koncepcje matematyczne.

3. Utwór jest przedmiotem prawa autorskiego od chwili ustalenia, chociażby miał postać nieukończoną.

4. Ochrona przysługuje twórcy niezależnie od spełnienia jakichkolwiek formalności.

### Artykuł 2

#### Utwór zależny

1. Opracowanie cudzego utworu, w szczególności tłumaczenie, przeróbka, adaptacja, jest przedmiotem prawa autorskiego bez uszczerbku dla prawa do utworu pierwotnego.

2. Rozporządzenie i korzystanie z opracowania zależy od zezwolenia twórcy utworu pierwotnego (prawo zależne), chyba że autorskie prawa majątkowe do utworu pierwotnego wygasły. W przypadku baz danych spełniających cechy utworu zezwolenie twórcy jest konieczne także na sporządzenie opracowania.

3. Twórca utworu pierwotnego może cofnąć zezwolenie, jeżeli w ciągu pięciu lat od jego udzielenia opracowanie nie zostało rozpowszechnione. Wyplacone twórcy wynagrodzenie nie podlega zwrotowi.

4. Za opracowanie nie uważa się utworu, który powstał w wyniku inspiracji cudzym utworem.

## Chapter 1. Subject-Matter of Copyright

### Work

1. The subject-matter of a copyright is any manifestation of creative activity of an individual nature, established in any form, regardless of its value, purpose and form of expression (work).
2. The subject-matter of a copyright includes in particular:
  - 1) works expressed in words, mathematical symbols and graphic signs (literary, journalistic, scientific and cartographic works and computer programs);
  - 2) fine art works;
  - 3) photographic works;
  - 4) stringed musical instruments;
  - 5) industrial design works;
  - 6) architectural, urban architecture and town planning works;
  - 7) musical works with or without words;
  - 8) stage works, stage and musical works and pantomime and choreographic works;
  - 9) audiovisual works (including films).

2<sup>1</sup>. Protection may apply only to the mode of expression; it does not extend to any discovery, idea, procedure, method or principle of operation, or mathematical concept.

3. A work is protected by copyright from the moment it comes into being, even if in an incomplete form.
4. An author is entitled to protection regardless of any formalities having been met.

### Derivative work

1. A work derived from another author's work, especially a translation, modification or adaptation, is copyrighted without prejudice to the right in the original work.
2. The disposition and use of a derived work depends on the permission of the author of the original work (derivative right) unless the author's economic rights to the original work have expired. The author's permission is also required to prepare a derived work in the case of databases which have the characteristics of a work.
3. The author of the original work may withdraw his permission if the derived work is not distributed within five years of permission being given. The remuneration paid to the author is not refundable.
4. A work inspired by another author's work is not deemed a derived work.

### Article 1

### Article 2

5. Na egzemplarzach opracowania należy wymienić twórcę i tytuł utworu pierwotnego.

### Artykuł 3

#### Zbiory

Zbiory, antologie, wybory, bazy danych spełniające cechy utworu są przedmiotem prawa autorskiego, nawet jeżeli zawierają niechronione materiały, o ile przyjęty w nich dobór, układ lub zestawienie ma twórczy charakter, bez uszczerbku dla praw do wykorzystanych utworów.

### Artykuł 4

#### Wyłączenia

Nie stanowią przedmiotu prawa autorskiego:

- 1) akty normatywne lub ich urzędowe projekty;
- 2) urzędowe dokumenty, materiały, znaki i symbole;
- 3) opublikowane opisy patentowe lub ochronne;
- 4) proste informacje prasowe.

### Artykuł 5

#### Stosowanie ustawy

Przepisy ustawy stosuje się do utworów:

- 1) których twórca lub współtwórca jest obywatelem polskim lub
- 1<sup>1</sup>) których twórca jest obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, lub
- 2) które zostały opublikowane po raz pierwszy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej albo równocześnie na tym terytorium i za granicą, lub
- 3) które zostały opublikowane po raz pierwszy w języku polskim, lub
- 4) które są chronione na podstawie umów międzynarodowych, w zakresie, w jakim ich ochrona wynika z tych umów.

### Artykuł 6

#### Publikacja; rozpowszechnienie

1. W rozumieniu ustawy:

- 1) utworem opublikowanym jest utwór, który za zezwoleniem twórcy został zwielokrotniony i którego egzemplarze zostały udostępnione publicznie;
- 2) opublikowaniem równoczesnym utworu jest opublikowanie utworu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i za granicą w okresie trzydziestu dni od jego pierwszej publikacji;
- 3) utworem rozpowszechnionym jest utwór, który za zezwoleniem twórcy został w jakikolwiek sposób udostępniony publicznie;
- 4) nadawaniem utworu jest jego rozpowszechnianie drogą emisji radiowej lub telewizyjnej, prowadzonej w sposób bezprzewodowy (naziemny lub satelitarny) lub w sposób przewodowy;



5. The name of the author and the title of the original work should be placed on copies of the derived work.

### **Collections**

Collections, anthologies, selections and databases which have the characteristics of a work are subject to copyright even if they contain unprotected material, provided that their selection, arrangement or composition is of a creative nature, without prejudice to the rights in each of the works used.

### **Exclusions**

The following are not protected by copyright:

- 1) legislative acts and official bills;
- 2) official documents, materials, marks and symbols;
- 3) published patent specifications and protected specifications;
- 4) simple press releases.

### **Application of the Law**

The Law applies to works:

- 1) whose author or co-author is a Polish national; or
- 1<sup>1</sup>) whose author is a national of a member state of the European Union or a member state of the European Free Trade Association (EFTA) – parties to the Agreement on the European Economic Area; or
- 2) which were first published in the Republic of Poland, or simultaneously on this territory and abroad; or
- 3) which were first published in Polish; or
- 4) which are protected under international agreements, within the scope set forth in those agreements.

### **Publication; distribution**

1. Within the meaning of the Law:

- 1) published works means works reproduced with the consent of their authors, copies of which were made available to the public;
- 2) a work is considered to be published simultaneously if it is published in the Republic of Poland and abroad within thirty days of its first publication;
- 3) distributed works means works made available to the public in any manner with the authors' consent;
- 4) broadcasting of works means their communication by radio or television, through either wireless (terrestrial or satellite) or wire transmission;

**Article 3**

**Article 4**

**Article 5**

**Article 6**

- 5) reemitowaniem utworu jest jego rozpowszechnianie przez inny podmiot niż pierwotnie nadający, drogą przejmowania w całości i bez zmian programu organizacji radiowej lub telewizyjnej oraz równoczesnego i integralnego przekazywania tego programu do powszechnego odbioru;
- 6) wprowadzeniem utworu do obrotu jest publiczne udostępnienie jego oryginału albo egzemplarzy drogą przeniesienia ich własności dokonanego przez uprawnionego lub za jego zgodą;
- 7) najmem egzemplarzy utworu jest ich przekazanie do ograniczonego czasowo korzystania w celu bezpośredniego lub pośredniego uzyskania korzyści majątkowej;
- 8) użyczeniem egzemplarzy utworu jest ich przekazanie do ograniczonego czasowo korzystania, niemające na celu bezpośredniego lub pośredniego uzyskania korzyści majątkowej;
- 9) odtworzeniem utworu jest jego udostępnienie bądź przy pomocy nośników dźwięku, obrazu lub dźwięku i obrazu, na których utwór został zapisany, bądź przy pomocy urządzeń służących do odbioru programu radiowego lub telewizyjnego, w którym utwór jest nadawany;
- 10) technicznymi zabezpieczeniami są wszelkie technologie, urządzenia lub ich elementy, których przeznaczeniem jest zapobieganie działaniom lub ograniczenie działań umożliwiających korzystanie z utworów lub artystycznych wykonań z naruszeniem prawa;
- 11) skutecznymi technicznymi zabezpieczeniami są techniczne zabezpieczenia umożliwiające podmiotom uprawnionym kontrolę nad korzystaniem z chronionego utworu lub artystycznego wykonania poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, w szczególności szyfrowania, zakłócania lub każdej innej transformacji utworu lub artystycznego wykonania lub mechanizmu kontroli zwielokrotniania, które spełniają cel ochronny;
- 12) informacjami na temat zarządzania prawami są informacje identyfikujące utwór, twórcę, podmiot praw autorskich lub informacje o warunkach eksploatacji utworu, o ile zostały one dołączone do egzemplarza utworu lub są przekazywane w związku z jego rozpowszechnianiem, w tym kody identyfikacyjne;
- 13) *instytucją oświatową są jednostki organizacyjne, o których mowa w art. 2 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz.U. z 2017 r. poz. 59), a także szkoły, zespoły szkół oraz szkolne punkty konsultacyjne przy przedstawicielstwach dyplomatycznych, urzędach konsularnych i przedstawicielstwach wojskowych Rzeczypospolitej Polskiej, o których mowa w art. 8 ust. 5 pkt 1 lit. a tej ustawy, oraz szkoły podoficerskie i ośrodki szkolenia, o których mowa w art. 127 pkt 2 i 3 ustawy z dnia 11 września 2003 r. o służbie wojskowej żołnierzy zawodowych (Dz.U. z 2016 r. poz. 1726 i 2138).\**

\* W brzmieniu obowiązującym od 1 września 2017 roku.

- 5) rebroadcasting of works means their communication by an operator other than the original broadcaster by taking over an unabridged and unaltered programme of a radio or television broadcasting organisation and transmitting it simultaneously and integrally for reception by the public;
- 6) putting works into circulation means making their originals or copies available to the public through the transfer of their ownership by a rightholder or with the rightholder's consent;
- 7) rental of copies of works means making them available for use for a limited time and for direct or indirect economic benefit;
- 8) lending copies of works means making them available for use for a limited time and not for direct or indirect economic benefit;
- 9) retransmission of works means making them available through audio, visual or audiovisual carriers on which the works were recorded or through devices for receiving radio or television programmes in which the works are broadcast;
- 10) technological measures are any technologies, devices or their components designed to prevent or restrict acts enabling works or performances to be used in breach of the law;
- 11) effective technological measures are technological measures enabling authorised entities to control the use of a protected work or performance by using an access code or a protection process, such as encryption, scrambling or any other transformation of the work or performance or a copy control mechanism which achieves the protection objective;
- 12) rights management information is information that identifies the work, the author, the rightholder or information about the terms and conditions of use of the work provided that it is attached to a copy of the work or is imparted in relation to its distribution, including identification codes;
- 13) *an educational institution is an organisational unit referred to in article 2 of the Education System Act of 14 December 2016 (J.L. of 2017, item 59), as well as schools, school complexes, and educational centres at diplomatic posts, consular offices and military representations of the Republic of Poland referred to in article 8(5)(1)(a) of this Act, and non-commissioned officer training schools and training centres referred to in article 127(2) and (3) of the Act on Military Service of Regular Soldiers of 11 September 2003 (J.L. of 2016, items 1726 and 2138).\**

---

\* In a wording binding as of 1 September 2017.

2. Ilekroć w ustawie jest mowa o równowartości danej kwoty wyrażonej w euro, należy przez to rozumieć jej równowartość wyrażoną w walucie polskiej, ustaloną przy zastosowaniu średniego kursu euro, lub jej równowartość wyrażoną w innej walucie, ustaloną przy zastosowaniu średniego kursu euro oraz średniego kursu tej waluty ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski w dniu poprzedzającym dokonanie czynności.

## Artykuł 6<sup>1</sup>

### Rozpowszechnianie utworu przez satelitę

1. Rozpowszechnianiem utworu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, drogą emisji radiowej lub telewizyjnej, prowadzonej w sposób satelitarny jest jego rozpowszechnianie poprzez wprowadzenie przez organizację radiową lub telewizyjną i na jej odpowiedzialność, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, do drogi przekazu prowadzącej do satelity i z powrotem na Ziemię.

2. Jeżeli rozpowszechnianie utworu drogą emisji radiowej lub telewizyjnej prowadzonej w sposób satelitarny ma miejsce w państwie niebędącym członkiem Unii Europejskiej, które nie zapewnia poziomu ochrony określonego w rozdziale II dyrektywy Rady nr 93/83/EWG z dnia 27 września 1993 r. w sprawie koordynacji niektórych zasad dotyczących prawa autorskiego oraz praw pokrewnych stosowanych w odniesieniu do przekazu satelitarnego oraz retransmisji drogą kablową (Dz.Urz. WE L 248 z 06.10.1993, str. 15; Dz.Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 17, t. 1, str. 134) oraz gdy:

- 1) sygnał przekazujący utwór jest przesyłany do satelity za pośrednictwem ziemskiej stacji nadawczej znajdującej się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, uważa się, że utwór został rozpowszechniony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez operatora tej stacji;
- 2) sygnał przekazujący utwór jest przesyłany do satelity za pośrednictwem ziemskiej stacji nadawczej znajdującej się na terytorium państwa niebędącego członkiem Unii Europejskiej, a rozpowszechnianie utworu odbywa się na zlecenie organizacji radiowej lub telewizyjnej mającej siedzibę w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej oraz główne przedsiębiorstwo na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, uważa się, że utwór został rozpowszechniony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez tę organizację.

3. W przypadku gdy sygnał przekazujący utwór jest kodowany w sposób uniemożliwiający jego powszechny i nieograniczony odbiór, jest to rozpowszechnianie, w rozumieniu ust. 1, pod warunkiem równoczesnego udostępnienia przez organizację radiową lub telewizyjną, lub za jej zgodą, środków do odbioru tego sygnału.

2. Whenever the Law refers to the equivalent of an amount denominated in euro, it means its equivalent denominated in Polish currency calculated at the average euro exchange rate, or its equivalent denominated in another currency calculated at the average euro exchange rate and the average exchange rate of such other currency announced by the National Bank of Poland on the day preceding the transaction.

### **Communication to public by satellite**

1. Communication of a work to the public in the Republic of Poland through satellite radio or television broadcasting is its communication to the public by the work being introduced by and at the responsibility of a radio or television broadcasting organisation in the Republic of Poland into a chain of communication leading to the satellite and down towards the Earth.

2. If satellite radio or television broadcasting takes place in a non-EU member state which does not guarantee the level of protection set forth in chapter II of Council Directive no. 93/83/EEC of 27 September 1993 on the coordination of certain rules concerning copyright and rights related to copyright applicable to satellite broadcasting and cable retransmission (OJ EC L 248 of 06.10.1993, p. 15; OJ EU Special Polish edition, chapter 17, volume 1, page 134) and if:

- 1) the work-carrying signal is transmitted to the satellite through an uplink station situated in the Republic of Poland, the act of communication to the public is deemed to be performed in the Republic of Poland by the operator of the uplink station;
- 2) the work-carrying signal is transmitted to the satellite through an uplink station situated in a non-EU member state, and the act of communicating the work to the public has been commissioned by a radio or television broadcasting organisation having its registered office in an EU member state and its principal establishment in the Republic of Poland, the work will be deemed to be communicated to the public in the Republic of Poland by the broadcasting organisation.

3. If the work-carrying signal is encrypted to prevent general and unrestricted reception, it is deemed communication to the public within the meaning of section 1 on the condition that the means for decrypting the signal are provided by the radio or television broadcasting organisation or with its consent.

### **Article 6<sup>1</sup>**

4. Satelitą jest sztuczny satelita Ziemi działający w pasmach częstotliwości, które na mocy przepisów ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. – Prawo telekomunikacyjne (Dz.U. z 2014 r. poz. 243, z późn. zm.) są przeznaczone dla celów emisji sygnałów przeznaczonych do publicznego odbioru lub dla zamkniętej komunikacji pomiędzy dwoma punktami, przy czym odbiór sygnałów w obu tych przypadkach musi odbywać się w porównywalnych warunkach.

#### Artykuł 7

#### Umowy międzynarodowe

Jeżeli umowy międzynarodowe, których Rzeczpospolita Polska jest stroną, przewidują dalej idącą ochronę, niż to wynika z ustawy, do nieopublikowanych utworów obywateli polskich albo do utworów opublikowanych po raz pierwszy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub równocześnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej albo opublikowanych po raz pierwszy w języku polskim – stosuje się postanowienia tych umów.

## Rozdział 2. Podmiot prawa autorskiego

#### Artykuł 8

#### Twórca

1. Prawo autorskie przysługuje twórcy, o ile ustawa nie stanowi inaczej.
2. Domniemywa się, że twórcą jest osoba, której nazwisko w tym charakterze uwidoczniiono na egzemplarzach utworu lub której autorstwo podano do publicznej wiadomości w jakikolwiek inny sposób w związku z rozpowszechnianiem utworu.
3. Dopóki twórca nie ujawnił swojego autorstwa, w wykonywaniu prawa autorskiego zastępuje go producent lub wydawca, a w razie ich braku – właściwa organizacja zbiorowego zarządzania prawami autorskimi.

#### Artykuł 9

#### Współtwórcy

1. Współtwórcom przysługuje prawo autorskie wspólnie. Domniemywa się, że wielkości udziałów są równe. Każdy ze współtwórców może żądać określenia wielkości udziałów przez sąd, na podstawie wkładów pracy twórczej.
2. Każdy ze współtwórców może wykonywać prawo autorskie do swojej części utworu mającej samodzielne znaczenie, bez uszczerbku dla praw pozostałych współtwórców.
3. Do wykonywania prawa autorskiego do całości utworu potrzebna jest zgoda wszystkich współtwórców. W przypadku braku takiej zgody każdy ze współtwórców może żądać rozstrzygnięcia przez sąd, który orzeka uwzględniając interesy wszystkich współtwórców.

4. A satellite is any artificial Earth satellite operating on frequency bands which, under the Telecommunications Law of 16 July 2004 (J.L. of 2014, item 243, as amended), are reserved for broadcasting signals for reception by the public or which are reserved for closed, point-to-point communication; however, the circumstances in which the signal is received in both cases must be comparable.

### **International agreements**

Where international agreements to which the Republic of Poland is a party provide for protection greater than that accorded under the Law, the provisions of such agreements apply to unpublished works of Polish nationals or to works first published in the Republic of Poland or simultaneously in the Republic of Poland, or first published in Polish.

## **Chapter 2. Authorship and Ownership of Copyright**

### **Author**

1. The owner of a copyright in a work is its author unless the Law provides otherwise.
2. It is presumed that the author is the person who is identified as such on copies of the work or whose authorship is made public in another way in connection with distribution of the work.
3. Until the author discloses his authorship, in exercising his copyright he will be replaced by the producer or publisher or, in their absence, by a competent collecting society\*.

### **Co-authors**

1. Co-authors are co-owners of a copyright. Their shares in the copyright are presumed to be equal. Each of the co-authors may request that a court determine his share based on his creative work contribution.
2. Each co-author may exercise the copyright in his autonomous part of the work without prejudice to the rights of the other co-authors.
3. Exercising the copyright in the whole work requires the consent of all the co-authors. In the absence of such consent, each co-author may request a decision from a court, which will take into account the interests of all the co-authors.

\* Translator's note: Although these organisations have to date been referred to in European copyright legislation as collecting societies, the Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on collective management of copyright and related rights and multi-territorial licensing of rights in musical works for online uses in the internal market (2012/0180 (COD)) changes this name to collective management organisation. However, this proposal has not yet been adopted.

Article 7

Article 8

Article 9

4. Każdy ze współtwórców może dochodzić roszczeń z tytułu naruszenia prawa autorskiego do całości utworu. Uzyskane świadczenie przypada wszystkim współtwórcom, stosownie do wielkości ich udziałów.

5. Do autorskich praw majątkowych przysługujących współtwórcom stosuje się odpowiednio przepisy Kodeksu cywilnego o współwłasności w częściach ułamkowych.

#### Artykuł 10

#### Utwory połączone

Jeżeli twórcy połączyli swoje odrębne utwory w celu wspólnego rozpowszechniania, każdy z nich może żądać od pozostałych twórców udzielenia zezwolenia na rozpowszechnianie tak powstałej całości, chyba że istnieje słuszna podstawa odmowy, a umowa nie stanowi inaczej. Przepisy art. 9 ust. 2–4 stosuje się odpowiednio.

#### Artykuł 11

#### Utwór zbiorowy

Autorskie prawa majątkowe do utworu zbiorowego, w szczególności do encyklopedii lub publikacji periodycznej, przysługują producentowi lub wydawcy, a do poszczególnych części mających samodzielne znaczenie – ich twórcom. Domniemywa się, że producentowi lub wydawcy przysługuje prawo do tytułu.

#### Artykuł 12

#### Utwór pracowniczy

1. Jeżeli ustawa lub umowa o pracę nie stanowią inaczej, pracodawca, którego pracownik stworzył utwór w wyniku wykonywania obowiązków ze stosunku pracy, nabywa z chwilą przyjęcia utworu autorskie prawa majątkowe w granicach wynikających z celu umowy o pracę i zgodnego zamiaru stron.

2. Jeżeli pracodawca, w okresie dwóch lat od daty przyjęcia utworu, nie przystąpi do rozpowszechniania utworu przeznaczanego w umowie o pracę do rozpowszechnienia, twórca może wyznaczyć pracodawcy na piśmie odpowiedni termin na rozpowszechnienie utworu z tym skutkiem, że po jego bezskutecznym upływie prawa uzyskane przez pracodawcę wraz z własnością przedmiotu, na którym utwór utrwalono, powracają do twórcy, chyba że umowa stanowi inaczej. Strony mogą określić inny termin na przystąpienie do rozpowszechniania utworu.

3. Jeżeli umowa o pracę nie stanowi inaczej, z chwilą przyjęcia utworu pracodawca nabywa własność przedmiotu, na którym utwór utrwalono.



4. Each co-author may pursue claims for infringement of copyright in the whole work. All co-authors will share the compensation received in proportion to their shares.

5. Co-authors' economic rights are governed *mutatis mutandis* by the provisions of the Civil Code on fractional co-ownership.

### **Combined works**

If authors combine their separate works for the purpose of joint distribution, each of them may request permission from the other authors to distribute the whole work so created unless there are reasonable grounds for permission being refused and a contract does not provide otherwise. Article 9(2)–(4) applies accordingly.

### **Collective work**

Authors' economic rights to a collective work, especially an encyclopaedia or a periodical, vest in the producer or publisher, and authors' economic rights to individual autonomous parts of the work vest in their authors. It is presumed that the producer or publisher holds the right to the title.

### **Work created in the course of employment**

1. Unless the Law or an employment contract provides otherwise, an employer whose employee creates a work as part of his employment duties acquires, upon acceptance of the work, the author's economic rights within the limits resulting from the purpose of the employment contract and the mutual intent of the parties.

2. If, within two years of accepting the work, the employer does not start distributing the work designated in the employment contract for distribution, the author may give the employer in writing a time limit for distributing the work with the effect that, after the time limit passes to no effect, the rights acquired by the employer, together with the ownership of the object on which the work has been fixed, revert to the author unless the contract provides otherwise. The parties may specify a different time limit for starting to distribute the work.

3. Unless the employment contract provides otherwise, the employer acquires ownership of the object on which the work is fixed upon acceptance of the work.

**Article 10****Article 11****Article 12**

**Artykuł 13****Przyjęcie utworu**

Jeżeli pracodawca nie zawiadomi twórcy w terminie sześciu miesięcy od dostarczenia utworu o jego nieprzyjęciu lub uzależnieniu przyjęcia od dokonania określonych zmian w wyznaczonym w tym celu odpowiednim terminie, uważa się, że utwór został przyjęty bez zastrzeżeń. Strony mogą określić inny termin.

**Artykuł 14****Utwór naukowy**

1. Jeżeli w umowie o pracę nie postanowiono inaczej, instytucji naukowej przysługuje pierwszeństwo opublikowania utworu naukowego pracownika, który stworzył ten utwór w wyniku wykonywania obowiązków ze stosunku pracy. Twórcy przysługuje prawo do wynagrodzenia. Pierwszeństwo opublikowania wygasa, jeżeli w ciągu sześciu miesięcy od dostarczenia utworu nie zawarto z twórcą umowy o wydanie utworu albo jeżeli w okresie dwóch lat od daty jego przyjęcia utwór nie został opublikowany.

2. Instytucja naukowa może, bez odrębnego wynagrodzenia, korzystać z materiału naukowego zawartego w utworze, o którym mowa w ust. 1, oraz udostępniać ten utwór osobom trzecim, jeżeli to wynika z uzgodnionego przeznaczenia utworu lub zostało postanowione w umowie.

**Artykuł 15****Producent; wydawca**

Domniemywa się, że producentem lub wydawcą jest osoba, której nazwisko lub nazwę uwidoczniiono w tym charakterze na przedmiotach, na których utwór utrwalono, albo podano do publicznej wiadomości w jakikolwiek sposób w związku z rozpowszechnianiem utworu.

**Artykuł 15a****Prawo do publikacji pracy dyplomowej**

Uczelni w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym przysługuje pierwszeństwo w opublikowaniu pracy dyplomowej studenta. Jeżeli uczelnia nie opublikowała pracy dyplomowej w ciągu 6 miesięcy od jej obrony, student, który ją przygotował, może ją opublikować, chyba że praca dyplomowa jest częścią utworu zbiorowego.

## Rozdział 3. Treść prawa autorskiego

### Oddział 1. Autorskie prawa osobiste

**Artykuł 16****Treść**

Jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, autorskie prawa osobiste chronią nieograniczoną w czasie i niepodlegającą zrzeczeniu się lub zbyciu więź twórcy z utworem, a w szczególności prawo do:

- 1) autorstwa utworu;

**Acceptance of a work**

Unless the employer notifies the author within six months of the work being delivered that it refuses to accept the work or makes acceptance conditional on specific changes being made within a time limit designated for that purpose, the work will be deemed accepted without any reservations. The parties may specify a different time limit.

**Article 13****Scientific work**

1. Unless the employment contract provides otherwise, a scientific establishment has the right of priority in publishing a scientific work of an employee who created the work as part of his employment duties. The author is entitled to remuneration. The priority of publication expires if, within six months of the work being delivered, no contract for publication of the work is concluded with the author or if, within two years of the work being accepted, the work is not published.

**Article 14**

2. A scientific establishment may, without separate remuneration, use the scientific material contained in the work referred to in section 1 and make the work available to third parties if this follows from the agreed purpose of the work or is provided for in the contract.

**Producer; publisher**

It is presumed that the producer or publisher is the person whose name appears as such on the objects on which a work is fixed or is made public in any way in connection with distribution of the work.

**Article 15****Right to publish degree thesis**

A higher education institution within the meaning of regulations on higher education has the right of priority in publishing a student's degree thesis. If the higher education institution does not publish the degree thesis within 6 months of the thesis being defended, the student who wrote the thesis may publish it unless the degree thesis is part of a collective work.

**Article 15a****Chapter 3. Substance of Copyright****Part 1. Author's Moral Rights****Substance**

Unless the Law provides otherwise, author's moral rights protect the author's bond with the work which is indefinite in duration and which may not be waived or transferred, and especially the right:

- 1) to claim authorship;

**Article 16**